

www.BibleForChildren.org

Mataio 1



I awon i kalang palai kán tián ái Elisabet, ái Káláu a dos palai kesi angelo ngisán ái Gabiriel uri balis á Galiláíá má uri gengen malar á Nasaret. Angelo a han mai worwor ur singin kesi kalik átlái kápte be a bop mai káláu, ngisán ái Maria. Má kalik átlái erei ákte mon i tar kári suri na kila pasi kesi kalik kaukak ngisán ái Iosep, a gegen si kabisit Dewit.



Má angelo a parai singin ngo, "Koion
una mátut, Maria, kabin ái Káláu a
lain kuluk mam iáu má ákte ilwa pas
iáu. Una longrai be, Maria! Una
tián besang má unáng káhái
kalik án káláu, má una tar
ngisán mam Iesu. Ái na
kálámul pakta da árngai ngisán,
má ái mul da tar ngisán ngo Natun
ái Káláu Sorsorliu. Ái Káláu er
Konom na tari ur singin á kiskis án
kabisit si Dewit kámpupun, má ái

mul na kabisit áklis i tan
sumlahin ái Iakop, má kán lolsit
kápnate pang kus!"



Ái Maria a longrai ngorer má a parai
singin angelo ngo, "Ngádáh sang na
hut ngoi uri narsang á ngoromin,
kabin káp iau te bop be mam tekesi
kálámul?" Má angelo a kosoi
ngoromin, "Tanián a Pilpil na
sos i iáu, má rakrakai
káian ái Káláu
Sorsorliu na kis i
narsam. Má ngorer
kalik er na páng
besang, da utngi

ngo a pilpil má
da utngi mai
Natun ái Káláu."



Te bung namur ái Maria a eran má a han
suri mák Elisabet. A sangsangar i tapam
tangrai sál ái Maria urami balis á Iudáia
imi pungpung, mák han
hut iatung i malar si
Sakaria máng kusak
uri kán rum mák
rahras pas Elisabet
iatung. Má ngo ái
Elisabet a longrai
worwor si Maria,
kalik imi bál ái
Elisabet a lala biluk.



Má i pákánbung erei sang, Tanián a Pilpil a
sos i Elisabet, mái Elisabet a worwor mai
worwor án arasosah má a worwor mai lala
kaungán ur si Maria
ngoromin, "Ái Káláu a
lain kuluk mam iáu,
Maria, alari boh wák
no! Má na kuluk mul
mai kalik er i balam
una káhái be!"



Ngoro minái a páng ngoi ái Iesu Karisito. Ái Maria
mámán ái Iesu, ái Iosep ákte
tar kári suri diara kila.
Mái sár i pákánbung káp
diar te kis tiklik besang,
ái Maria ákte mánán
ilmi má ngo ákte tián
ngorer i rakrakai si
Tanián a Pilpil ákte
han kis i narsán.



Ái Iosep a tám nokwan, má ngo a mánán on ngo ái
Maria ákte tián má, kápate
nem suri na arumrum Maria
i mátán matananu. Má
ngorer a hol on ái Iosep
suri na pásang kila
kodong, má kápdate
mánán on i
tan kálámul.



Má ngorer kán tunga holhol besang ái Iosep suri táit er ngo na longoi. Má i libung er a boptin, kesi angelo káián ái Káláu a tapam hut singin i mihmih mák parai singin ngoromin, "Iosep, natun ái Dewit, koion una konngek. Una kila pas Maria suri na kam wák sang. Koion una rumrum suri kán tián kápkabin rakrakai káián Tanián a Pilpil ákte han kis i narsán, má ngorer ák tián má."



Na káhái besang i tekesi kalik án káláu má
una utngi ngisán mam Iesu, sálán ngo 'Ái
Káláu Tám Araliu', kápkabin na
asengsegeng pasi kán matananu
alari kandi sápkín.



Má ngo a pán má tili boptin i kábungbung ái Iosep, io a mur on ngorer i angelo ákte bitái suri na longoi ngoi. Má ngorer ái Iosep a kila pas Maria sang, mái sár kápte be diar bop tiklik. Má namur a káhái kalik án káláu ái Maria, mái Iosep a utngi ngisán mam Iesu.



I bet erei ái Ioanes a páng on, ái Kurinias a kátlán i
balis á Siria, má a kis mul i lalin ái Kaisar Augusto,
pakpakta til Rom. Má
Kaisar Augusto a tar palai
kesi nagogon suri
tan matananu
no er di kis i

lalin Rom,

boh wák
má tan káláu,

ngo da han suri sir páptai ngis di.



Má minái a mulán pákán suri le páptai ngis di ngorer.
Má ngorer tan matananu no di han suri da le páptai
ngis di, ngorer keskeskes
na han uri kán malar
muswan sang suri
da sir páptai
ngisán ái.



Mái Iosep mul a han suri da sir páptai ngisán.



Má ngorer a aptur alari gengen bimán rum á Nasaret i
balis á Galiláia má, uri gengen bimán rum á Betilem i
balis á Iudáia, malar erei
ái kabisit Dewit a páng ái.

A han uratung ái
Iosep a kabin
ngo ái a gegen

má a
kalik mur si
Dewit.

Má i
pákánbung
a han ái Iosep,

diar no ái Maria, kalik
átlái erei ái Iosep ákte tar kári suri diara kila.



Mái sár ngo ái Maria
ákte tián sang, má ngo
kándiar tunga kis
besang á Betilem, ákte
arwat i bung suri ái
Maria na káhái
kalik.



Má ngorer a káhái mulán natun, a kalik án káláu, má
diar má duri mai sepen kaen má diar má oboi mái kalik
i polgon papkim i nián namnam
kán tan ololas, a kabin ngo
kápte te arlih on
á rumán asir,
ákte káng
má.



Iatung i balis erei, te tám ololoh sipsip di pán rákna i
libung erei mai ololoh i kandi tan sipsip ada i bos.
Má angelo káián ái Káláu a soura
narsá di, má talas káián

Káláu a
atalsa di
no sang.



Má di lala ráuráuwas má di lala mátut, mái sár angelo
a parai si di ngo, "Koion gama mátut! Gama longrai!
Minái iau hut sosih uri narsá gam mai
lain arbin suri lala laes na
bontai
matananu
no."



"Onin i libung, idi bimán rum á Betilem, malar si Dewit sang, kamu Tám Araliu ákte páng-ái Konom er Mesaia, koner a ilwa pasi ái Káláu! Má ngoromin gama mák ilmi

ngoi. Gama ser pasi kalik dikte duri mai sepen kaen

má dikte oboi i papkim i nián namnam kán tan ololas."



A be parai ngorer, ki káp melek mul marán angelo
di tur soura má dik tur tiklik mai mulán
angelo er, má dik parpara agas uri
narsán ái Káláu ngoromin,



"Gita sángxwái má
gita para agasi
ngisán ái Káláu
urami sang i naul bát!"

"Má uri naul bim mul, matau ur singin matananu erei a laes ái Káláu sur di."



Má namur bos angelo di kaleng urami bát alar di, má
tan tám ololoh sipsip di worwor talum má dik parai
ngoromin, "Io, git má. Giták han ur Betilem má giták
mákái táit erei ákte tapam hut má ái Káláu ákte
inngasi uri narsá git."



Ngorer di sangsangan i láklák uradi Betilem, má
namur sár di ser pas Maria diar ái Iosep, má di mákái
kalik a bopbop pagas i papkim. Tan tám ololoh sipsip
dikte mák ditul ngorer, má namur di para aposoi
lain arbin suri kalik ngorer ái
angelo ákte parai si di.



Má ái Iesu a páng i
bimán rum á Betilem
i balis á Iudáia i
pákánbung ái Erodes
a kabisit on
iatung.

Má i pákánbung erei sang a páng
on ái Iesu, tan tám mánán uri
mátmátiah di lu mák ilmi akiláng
suri.



Di mákái kesi
mátmátiah má dik
mák ilmi, má ngorer
di aptur tili kandi
malar tepák
tilanang i
mátán

nas, má dik han láklák tangrai
dolon sál átik á Ierusalem. Má
iatung di lu gálgálta ngoromin,
"Aiá á kalik er na kabisit besang
káián tan Iudáia?"



"Kabin gimáte mákái
kán mátmátiah a
akiláng on anang i
kángim malar,
má gimáte hut
mainái suri

gima tari kángim rumrum
uri narsán."



Má namur ái Erodes a bin
pas kodongnai tan tám
mánán er mák gálta di
suri bung dáh sang a
hut á mátmátiah er.



Io, ngo di be nguruk no,
ki áí Erodes ák dos pala
di ur Betilem mai worwor
talas ngoromin, "Erei
gama han, gama lain ser
kuluk suri kalik. Má
pákánbung gamáte ser pasi,
ki gama kaleng má gamák
parai singing suri inak
mánán on, ngorer á iau
mul ina han má
inak tari kak
rumrum
uri narsán."



Dik han má ngorer ái Erodes ákte parai si di, má
mátmátiah er dikte mákái tungu anang i mátán nas a
tur soura mul mák han táilna di.

Io, di mákái ngorer má a gas i
bál di má di lala laes taladeng
sang. Má mátmátiah erei a

han kis ásngin
arwat mai rum er
kalik a kis ái. Má
di mákái ngorer
má ding kusak
uri rum er.



Má ngo di mákái kalik mái Maria er mámán, ki dik pur
dirtapul má dik rumrum uri narsán kalik. Má namur di
long pasi kandi tan artabar
ngorer i gol má kabang a lu
lain tomtom má bultán kábau
a lu tomtom mul, má dik
támri kalik mai.



Má ngo dikte artabar no, tan tám mánán er di aptur
má dik mur i lite sál kaleng uri kandi malar. Kápdite
kaleng uri narsán ái Erodes
suri da worwor mai,
a kápkabin ái Káláu a dos
kalar di i mihmih.



Má ngo tan tám mánán dikte
aptur uri kandi malar alar
ditul támán iatung, io kesi
angelo káián ái Konom a
tapam hut si Iosep i mihmih
mák parai singin ngo,
"Iosep, una aptur má
unák long pas rugar
tinán er má gamtulák
sangar i táu

ur Aigipto."



"Má gamtula kis iatung pang i
bung ina parai singim suri
gamtula kaleng, kápkabin ái
Erodes na dos palai besang i
kán tan tám arup má da ser
suri kalik suri up bingi." Má
ngorer ái Iosep a pán
mák aptur, ák long pas
rugar tinán er má ditulá
turpasi láklák i

libung erei sang ur Aigipto.



Ditul támán á hut má adi
Aigipto má ditulá kis iatung
ák han pang i pákánbung ák
mat ái Erodes. Má táit minái
a tapam hut muswan suri
long arwat pasi worwor
si Káláu ákte parai
singin tám worwor tus
ái Osea ngo, "Iau kilkila
pasi natung

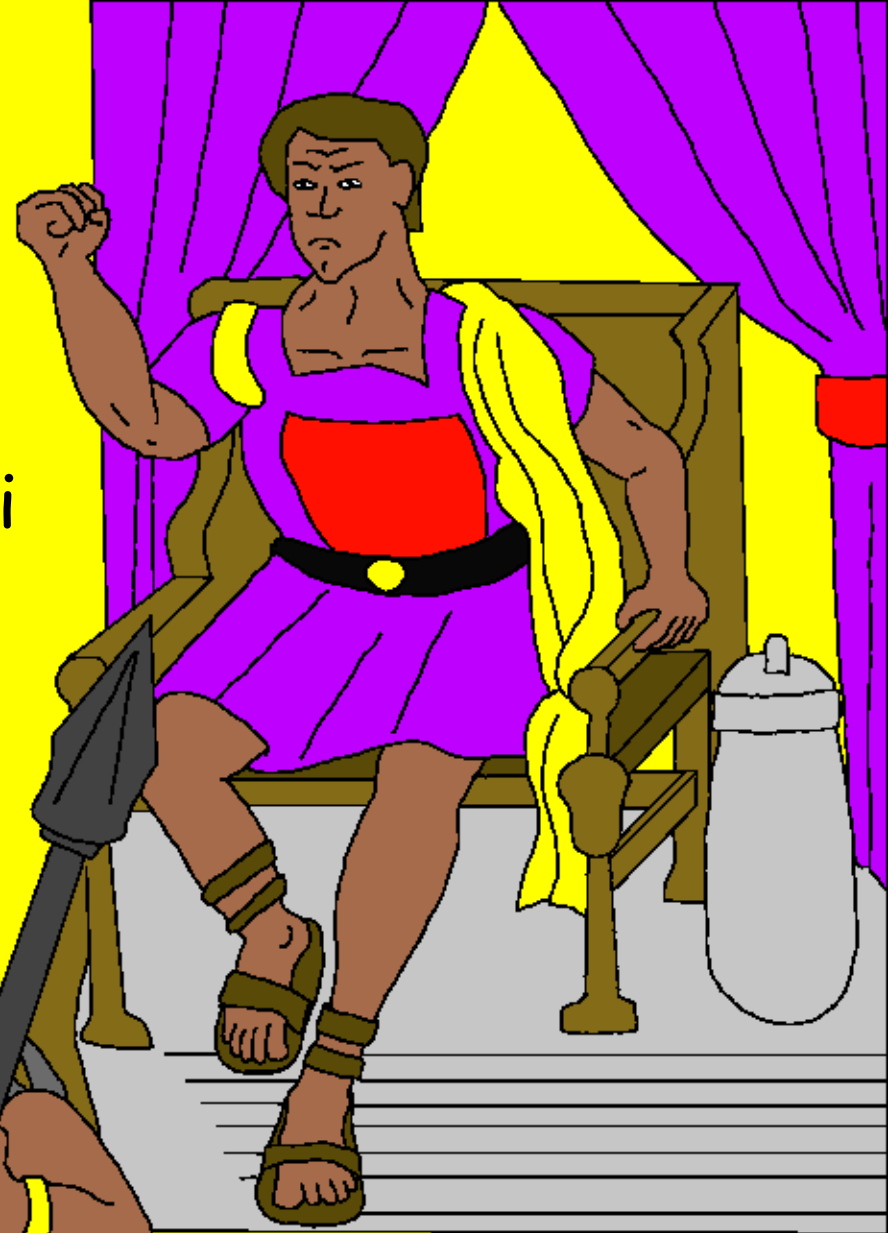
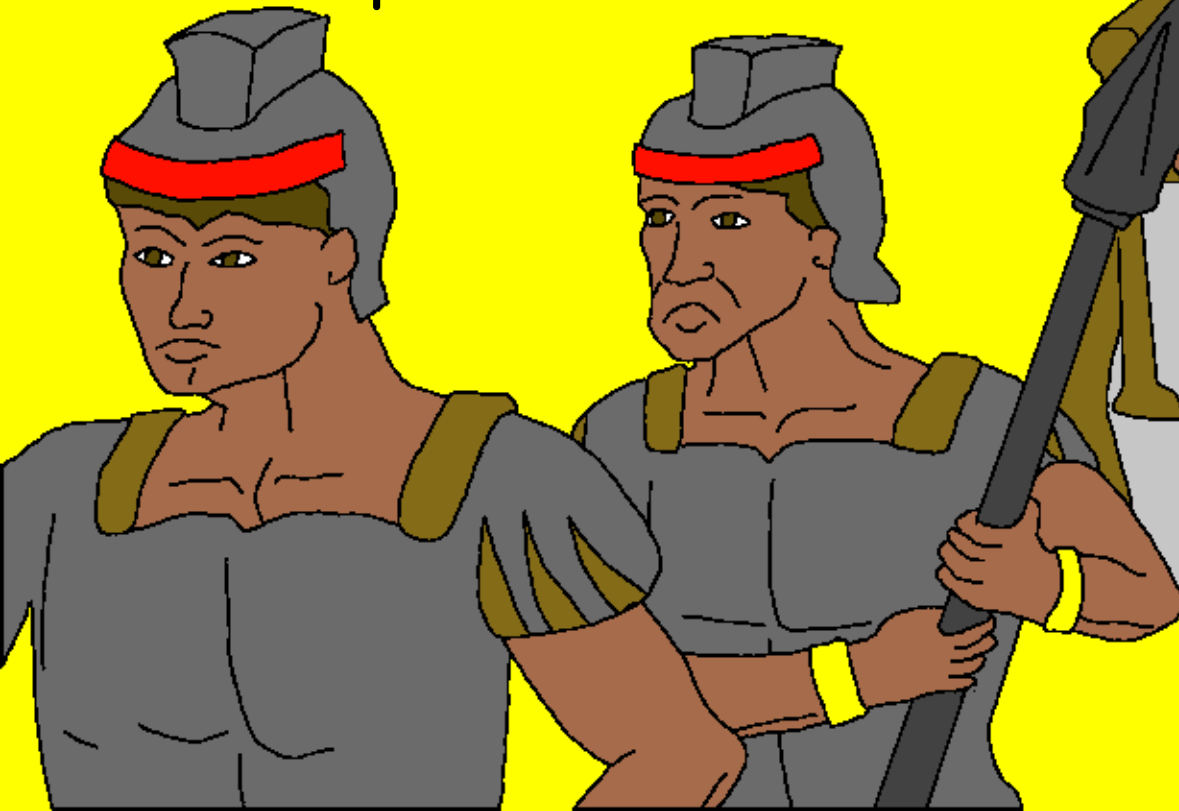
tili balis á Aigipto."



Má namur ngo ái Erodes ákte
mánán tusi ngo tan tám mánán
dikte agurái, má ngorer a
lala togor. A hol páptai
worwor dikte parai singin suri
pákánbung dáh a páng on á kalik,
má ngorer a mánán ngo a goion
kalik be.



Io, ngorer a dos palai kán tan
tám arup mai arardos ngo da
up bingi boh gengen kalik
káláu no, ái rung er di asus di
be i rang mám di. Di longoi
ngorer adi Betilem má tangrai
tan malar pátum sár.





Namur ákte mat ái Erodes,
má kesi angelo káián ái Konom
a tapam hut si Iosep adi
Aigipto i mihmih er a boptin
i libung mák parai singin
ngo, "Iosep, erei má
unák long pas rugar
tinán erei má gamtuláng
kaleng uri balis á Israel.
Kápkabin ái

Erodes má rang turán er
di nem suri up bingi
kalik, dikte mat má."



Má ái Arkelaus natun
ái Erodes ákte keles
kákán má áng kabisit
iatung i balis á Iudáia
i pákánbung er.



Má ngo ái Iosep a
longrai ngorer, a mátut
suri ditula han uratung.



Mái Káláu sang mul a akeng Iosep i mihmih suri koion
ditula kis i balis á
Iudáíá, má ngorer
ditulá han uri balis á
Galiláíá má ditulá
kis

iatung i malar
á Nasaret. Má táit
minái a tapam hut muswan suri long
arwat pasi worwor káián tan tám worwor tus
ngoromin, "Da utngi Mesaia ngo kakun Nasaret."



Mái Káláu
a lala mámnai
matananu i naul matmatngan pokon no.
Má ngorer ák inngasi kán armámna
má ák tarwa palai kán Kalik alal ur
main i naul bim, suri ái rung er di
ruruna on, kápdate hiru áklis.
Kápte. Da atur páptai sang
i liu muswan er a
kis áklis.



Rom 3:23

Mái Káláu a hol on ngorer kabin git no git á bos tám long sápkín má gitáte pur pongpong alari ninsin ái Káláu.

Rom 6:23

Ái rung di longoi sápkín, ái Káláu a supan di mai minat sár. Ái sár artabar bia ái Káláu a tari, wa liu muswan er a kis áklis. Má matngan liu er a kis i Iesu Karisito kángit Konom.

Ebaraio 9:27

Má ngoromin mul. A támin ngo kálámul keskeskes, a tukes sár i kán liu má tukes sár i kán minat, má namur na tur i nagogon si Káláu.



Epeso 2:8,9

Mákái! Araliu er gam otoi a hut tili artangan si Káláu kabin gam ruruna. Kápte ngo wán kamu rakrakai. Ái sár ái Káláu a tabar gam mai. Áá, kápate hut tili kamu songsong, kápte. A hut tili artangan sár si Káláu, má ngorer kápate arwat ngo tekes na para agas pasi sang ngo ái ákte liu kabin i lain ninsin.

Rom 10:9,10

A ngoromin. Sinih na para aposoi mai ngudun ngo ái Iesu ái á Konom, má na ruruna ami bál sang ngo ái Káláu a aptur kalengnai tili minat, kálámul er ái Káláu na aliwi. Git ruruna mai bál git ngo ái Karisito ákte mat mái Káláu ákte aptur kalengnai, má ngorer ái Káláu a mák anokwa pas git ngo git nokwan i mátán. Má git para aposoi mai ngus git ngo ái Iesu ái á Konom, má ngorer ái Káláu a aliu pas git.



Ioanes 3:16,17

Mái Káláu a lala mámnai matananu i naul matmatngan pokon no. Má ngorer ák inngasi kán armámna má ák tarwa palai kán Kalik alal ur main i naul bim, suri ái rung er di ruruna on, kápdate hiru áklis. Kápte. Da atur páptai sang i liu muswan er a kis áklis. Má ngorer mul, ái Káláu kápate tarwai Natun suri nagogon má tari rangrangas ur singin matananu. Kápte. A hut suri na aliu pas di sang alari kandi sápkín.



1 Ioanes 5:11-13

Má kán apapos ái Káláu uri narsá git a ngoromin: ái Káláu ákte tari si git á liu muswan er a kis áklis, má Natun ái Káláu ái sang á káplabin á liu erei. Ái sinih a kes mai Natun ái Káláu, liu erei ákte kusak mul ur on á kálámul er. Mái sár ái sinih kápate kes mai Natun ái Káláu, ái kápate atur páptai liu áklis. Má tan táit er iakte le on ur si gam er gam ruruna i ngisán Natun ái Káláu. Má iau le on ngorer suri gama mánán tusi ngo gamáte top on má á liu muswan er a kis áklis.



Mataio 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Sursurunga NT (sgz) © 2009, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/441/MAT.1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

